

SAME

FESTIVAL POUR L'ÉGALITÉ VOOR DE GELIJKHEID ! P.2

ANGELA DAVIS

08.03 > 21.03
2022

SEXISME / SEKSISME
RACISME
LGBTQIA+PHOBIE / FOBIE
VALIDISME



L'enquête publique de la 2^e phase du Métro 3 débute le 7 mars p. 4
Het openbaar onderzoek van de 2^{de} fase van Metro 3 vangt aan op 7 maart p. 5

Un budget communal rigoureux, solidaire et responsable p. 6-8
Een strenge, solidaire en verantwoordelijke gemeentebegroting p. 7-8

Tout ce qu'il faut savoir sur les primes RENOLUTION p. 11
Alles wat u moet weten over de RENOLUTION-premies p. 11



Le Schaarbeek Info est aussi en ligne
1030.be/SI
Schaarbeek Info is ook online
1030.be/nl/SI



RIGOREUX, NOTRE BUDGET EST AVANT TOUT SOLIDAIRE ET RESPONSABLE

Pour dépasser cette crise générale des finances publiques, l'équation est la même presque partout : réduire les dépenses et augmenter les recettes. Schaarbeek n'échappe pas à cette logique.

ONZE BEGROTING IS STRIKT, MAAR BOVENAL VERANTWOORD EN SOLIDAIR

De enige manier om de overheidsfinanciën er weer bovenop te helpen is de uitgaven drukken en de inkomsten verhogen. Ook Schaarbeek ontsnapt daar niet aan.

SAME festival, deux semaines pour l'égalité !

Du 8 au 21 mars

Le SAME Festival est de retour pour une nouvelle édition ! Le festival qui s'engage pour l'égalité a été lancé en 2021 par la commune de Schaerbeek. Discriminations liées au genre, à la sexualité, à la classe, à la race et à la situation de handicap, le SAME Festival vous propose deux semaines pour passer à la loupe les grands axes de l'égalité des chances.

Du 8 mars (Journée mondiale pour les droits des femmes) au 21 mars (Journée contre le racisme et aussi Journée mondiale de la trisomie 21), le SAME Festival battra son plein. Nouveauté cette année : le retour du présentiel ! Sous réserve d'évolution des mesures Covid, la commune vous proposera une vingtaine d'événements pour nous rencontrer, échanger, débattre... (dans le respect des règles, toujours).

AU MENU DE L'ÉDITION 2022

Des conférences, des projections cinéma avec notre partenaire le White Cinema Docks, des performances, des podcasts, des spectacles, des expositions, une rencontre "Jeunes-Police", la présentation du projet podcast "DRARI" sur les masculinités maghrébines, produit avec le soutien de Bruxelles Pouvoirs Locaux et de la Secrétaire d'Etat chargée de l'Égalité des chances...

Des personnalités d'exception viendront nous rendre visite : Rokhaya Diallo, Alice Coffin, Fatima Ouassak, Marie Dasylyva, Joëlle Sambi, le podcast JINS, Monique Mbeka, Sans Blanc de rien...

« Cette année, le SAME Festival s'est donné comme ambition d'offrir la parole aux premières personnes concernées par les discriminations », ajoute Sihame Haddioui, Échevine de l'Égalité des genres et des chances.

Pendant 15 jours, la commune de Schaerbeek vous invite à découvrir les associations et lieux partenaires qui participent au festival. Par toutes les actions qu'ils et elles mènent au quotidien, nos partenaires contribuent assurément au rayonnement de Schaerbeek !

GELIJKHEID VAN KANSEN

SAME festival: twee weken voor de gelijkheid!

Van 8 tot 21 maart

Het SAME Festival is terug voor een nieuwe editie! Het festival voor de gelijkheid van de gemeente Schaarbeek ging van start in 2021. Discriminatie op grond van gender, seksualiteit, klasse, ras en handicap: met het SAME-festival kunt u twee weken lang de krachtlijnen van gelijkheid van kansen onder de loep nemen.



Toutes les activités du SAME Festival sont gratuites !

Le programme complet et les infos pratiques du SAME Festival 2022 sont disponibles sur le site web et les réseaux sociaux de Schaerbeek. Une grande partie des conférences est accessible en traduction français/néerlandais.

INFO
1030.be/SAME

Alle activiteiten van het SAME Festival zijn gratis!

Het volledige programma en de praktische informatie over het SAME Festival 2022 vindt u op de website en de sociale media van Schaerbeek. Een groot deel van de lezingen is bij te wonen met Franse/Nederlandse vertaling.

INFO
1030.be/nl/SAME

Les conférences accessibles aux personnes sourdes ou malentendantes

L'ensemble du festival sera accessible aux personnes à mobilité réduite. Pour la première fois, nous allons pouvoir garantir l'accessibilité pour les personnes sourdes ou malentendantes : nos conférences seront traduites en langue des signes belge francophone. Un grand pas pour l'égalité !



Le 8 mars, la Journée internationale des droits des femmes lancera les festivités du SAME Festival. Plus d'infos sur cette journée en p. 15.

Op 8 maart (Internationale Vrouwendag), wordt het SAME Festival feestelijk geopend. Meer info over deze dag op blz. 15.

Lezingen: ook toegankelijk voor doven of slechthorenden

Het hele festival zal toegankelijk zijn voor mensen met beperkte mobiliteit. Voor het eerst zullen we ook de toegankelijkheid voor doven en slechthorenden kunnen garanderen: onze lezingen zullen worden vertaald in Frans-Belgische gebarentaal. Een grote stap voor de gelijkheid!

Het SAME Festival loopt van 8 maart (Internationale Vrouwendag) tot 21 maart (Dag tegen Racisme en tevens Wereld Downs syndroom Dag). Nieuw dit jaar: u kan er opnieuw fysiek bij zijn! Onder voorbehoud van de evolutie van de coronamaatregelen, pakt de gemeente uit met een twintigtal evenementen vol ontmoeting, uitwisseling, debat... (steeds met inachtneming van de regels).

OP HET MENU VAN DE EDITIE 2022

Lezingen, filmvoorstellingen met onze partner White Cinema Docks, performances, podcasts, voorstellingen, tentoonstellingen,

een "Jongeren-Politie"-ontmoeting, de voorstelling van het podcastproject "DRARI" over Maghrebijnse mannelijkheid, gemaakt met de steun van Brussel Plaatselijke Besturen en de staatssecretaris voor Gelijke Kansen...

Heel wat grote namen tekenen present: Rokhaya Diallo, Alice Coffin, Fatima Ouassak, Marie Dasylyva, Joëlle Sambi, de JINS-podcast, Monique Mbeka, Sans Blanc de rien...

"Dit jaar wil het SAME Festival een stem geven aan wie eerst met discriminatie te maken krijgt",

voegt Sihame Haddioui, Schepen van Gendergelijkheid en Gelijke Kansen, daaraan toe.

De gemeente Schaarbeek nodigt u uit om gedurende 15 dagen nieuwe plekken, verenigingen en partners te ontdekken die aan het festival deelnemen. Door alle acties die ze dagelijks ondernemen, dragen onze partners beslist bij tot de uitstraling van Schaarbeek!

RIGOUREUX, NOTRE BUDGET EST AVANT TOUT SOLIDAIRE ET RESPONSABLE

Pour dépasser cette crise générale des finances publiques, l'équation est la même presque partout : réduire les dépenses et augmenter les recettes. Schaerbeek n'échappe pas à cette logique. Vous trouverez les explications précises concernant notre budget communal en p. 6, 7 et 8 de cette édition. Mais s'il est rigoureux, notre budget est avant tout responsable et solidaire.



Bernard Clerfayt
et/en Cécile Jodogne

ONZE BEGROTING IS STRIKT, MAAR BOVENAL VERANTWOORD EN SOLIDAIR

De enige manier om de overheidsfinanciën er weer bovenop te helpen is de uitgaven drukken en de inkomsten verhogen. Ook Schaerbeek ontsnapt daar niet aan. Op bladzijden 6, 7 en 8 van dit nummer komt u meer te weten over onze gemeentebegroting. Dat die strikt zou zijn, dat viel te verwachten, maar ze is bovenal solidaire en verantwoord.

Responsable

pour trois raisons principales : 1. La diminution des dépenses et la révision des priorités n'altèrent pas le renouveau communal global entrepris il y a plus de 20 ans. 2. Le plan de gestion drastique prévoit un retour rapide à l'équilibre, seul garant de la capacité d'investissement pour améliorer la qualité de la vie des Schaerbeekois et des Schaerbeekois, et ainsi affronter les défis à venir sans porter la charge sur les générations futures. 3. Responsable parce que, surtout en cette période, il est solidaire.

Solidaire évidemment : un travail long et fastidieux a été mené pour diminuer les dépenses. Sauf celles qui soutiennent le niveau de vie des plus précarisés pour répondre au défi social. Le transfert vers le CPAS, par exemple, est en très forte hausse.

L'augmentation des recettes, grâce à une réforme fiscale bien pensée, n'aura d'impact négatif que sur très peu de Schaerbeekois et de Schaerbeekois. Certains seront même gagnants dans l'opération. Schaerbeek veut augmenter le pouvoir d'achat des citoyens et est désormais, en Région bruxelloise, championne de l'impôt le plus bas sur le travail !

Des primes sont prévues pour compenser l'augmentation de la charge fiscale sur les propriétaires, laissant aux plus aisés d'entre eux, aux multipropriétaires et aux non-Schaerbeekois, porter la quote-part la plus importante de cette réforme.

Rigoureux, responsable et solidaire : notre budget communal fait donc preuve d'une gestion porteuse d'espoir pour l'avenir. Merci de votre compréhension !

BERNARD CLERFAYT / CÉCILE JODOGNE
Bourgmestre empêché / Bourgmestre f.f.
Verhinderd Burgemeester / Wnd Burgemeester

Verantwoord, om drie redenen:

1. De lagere uitgaven en bijgestuurde prioriteiten veranderen niets aan de algehele vernieuwing van onze gemeente die meer dan 20 jaar geleden werd ingezet. 2. Het beheersplan voorziet in een snel herstel van het evenwicht. Dat is nodig om te blijven investeren in een betere leefkwaliteit voor de Schaarbekenaren en om de uitdagingen van morgen aan te kunnen zonder de volgende generaties te belasten. 3. Verantwoord omdat ze - zeker in deze tijden - solidaire is.

Solidaire, dat spreekt vanzelf: het was een lange, lastige klus om onze uitgaven naar beneden te krijgen. Behalve die voor de meest kwetsbaren, die onze steun hard nodig hebben. Daarom krijgt het OCMW meer middelen.

Het opschroeven van onze inkomsten dankzij een doordachte belastinghervorming zal slechts voor een handvol Schaarbekenaren negatieve gevolgen hebben. Sommigen zullen er zelfs wel bij varen. Schaerbeek wil de koopkracht van haar burgers verhogen en heeft de laagste belasting op arbeid in het hele gewest!

De gemeente reikt bovendien premies uit om de hogere belastingdruk voor woningeigenaars te compenseren, zodat de meer vermogende eigenaars van meerdere panden of niet-Schaarbekenaren het grootste deel van deze hervorming zullen dragen.

Strikt, verantwoord en solidaire: onze gemeentebegroting geeft blijk van een goed beheer, wat hoop geeft voor de toekomst. Bedankt voor jullie begrip!

ERFGOED

BANAD Festival - 26 en 27 maart

Schaerbeekse juweeltjes van art nouveau en art deco

Het Brussels Art Nouveau & Art Deco Festival (BANAD), is terug van 12 tot 27 maart! Dankzij dit event kan u interieurs bezoeken die uitzonderlijk geopend zijn, wandelroutes volgen en deelnemen aan feestelijke evenementen. Op 26 en 27 maart houdt het BANAD Festival halt in Schaerbeek.

Het wordt afgesloten met de Beurs van art-nouveau- en art-decovoerwerpen.

Deelnemen kan door op voorhand uw tickets te reserveren en betalen op de website van het festival.

"Elk jaar verbaast het BANAD Festival ons en laat het ons nieuwe facetten van Schaerbeek ontdekken! Tijdens deze editie op 26 en 27 maart zullen niet minder dan tien Schaerbeekse gebouwen geopend zijn", aldus Frédéric Nimal, Schepen van Erfgoed.

Die tien gebouwen omvatten het Van Hoof-huis, het Langbehn-huis, het voormalige gebouw van de

Regie voor Telefoon en Telegrafie, het Herrero-huis en de school nr. 1 in de Josaphatstraat. Het Autrique-huis biedt ook rondleidingen in gebarentaal voor slechtzienden.

Tijdens het weekend organiseren de partnerverenigingen van BANAD begeleide wandel- en fietstochten. Op zondag 27 maart (vanaf 19u) sluit het festival af met een show (The Sassy Cabaret) in l'Os à Moelle.

INFO

Tarieven en reservaties:
✉ info@explore.brussels
☎ 02 319 50 01
📍 banad.brussels

BANAD Festival - 26 et 27 mars

Les perles de l'Art Nouveau et de l'Art Déco schaerbeekois

Le Brussels Art Nouveau & Art Deco Festival (BANAD) est de retour du 12 au 27 mars ! Cet événement vous permettra de visiter des intérieurs ouverts exceptionnellement, de suivre des parcours et de participer à des événements festifs. Les 26 et 27 mars, le BANAD Festival s'arrêtera à Schaerbeek et se clôturera par la Foire d'objets Art nouveau et Art Déco. Pour participer au BANAD, réservez et payez vos entrées à l'avance sur le site web du Festival.

« Chaque année, le BANAD Festival nous émerveille et nous fait connaître de nouvelles facettes de Schaerbeek ! Lors de cette édition, pas moins de 10 bâtiments schaerbeekois seront ouverts les 26 et 27 mars », explique Frédéric Nimal, Échevin du Patrimoine.

Durant tout le week-end, les associations partenaires du BANAD organiseront des visites guidées à pied et à vélo. Le Festival se clôturera par un spectacle (The Sassy Cabaret) à l'Os à Moelle le dimanche 27 mars (à partir de 19h).

Parmi ces 10 bâtiments, retenons la maison Van Hoof, la maison Langbehn, l'ancien immeuble de la Régie des Télégraphes et des Téléphones, la maison Herrero ou encore l'École n°1, située rue Josaphat. La maison Autrique proposera aussi des visites en langue des signes et adaptées aux déficients visuels.

INFO

Tarifs et réservations :
✉ info@explore.brussels
☎ 02 319 50 01
📍 banad.brussels

100 X 2 entrées gratuites à la Foire d'objets Art nouveau et Art Déco !

Le samedi 26 mars (15-19h) et le dimanche 27 mars (10-18h), une Foire d'objets Art nouveau et Art Déco se tiendra dans le complexe Art nouveau formé par l'École 13 et l'Athénée Fernand Blum (avenue de Roodebeek 103). Plusieurs collectionneurs et marchands présenteront à la vente des objets, meubles, livres, affiches... Des artisans et des associations de sensibilisation au patrimoine présenteront également leur travail.

Entrées gratuites disponibles via ✉ cedubois@1030.be ☎ 02 240 34 82



26 - 27.03.2022

100 X 2 vrijkaarten voor de Beurs van art-nouveau- en art-decovoerwerpen!

Op zaterdag 26 maart (15u-19u) en zondag 27 maart (10u-18u) vindt een beurs van art-nouveau- en art-decovoerwerpen plaats, in het art-nouveau-complex gevormd door École 13 en Athénée Fernand Blum, Roodebeeklaan 103. Verschillende verzamelaars en handelaars zullen er spullen, meubels, boeken, affiches en andere items te koop aanbieden. Ook ambachtslieden en erfgoedverenigingen zullen er hun werk voorstellen.

Vrijkaarten verkrijgbaar via ✉ cedubois@1030.be ☎ 02 240 34 82

LE MÉTRO 3 ... POUR RELIER TOUS LES BRUXELLOIS

MÉTRO 3 ... OM DE BRUSSELAARS TE VERBINDEN

MOBILITÉ

Enquête publique 2^e phase du Métro 3

Impliquons-nous pour une bonne intégration du métro dans nos quartiers

Le projet Métro 3 entre dans une nouvelle phase importante, qui concerne la construction de 7 stations de métro, du tunnel et du dépôt de métro pour la partie nord de la ligne. Sur la commune de Schaerbeek, 4 nouvelles stations seront créées : Liedts, Colignon, Verboeckhoven et Riga. L'enquête publique concernant ce projet se déroulera du 7 mars au 5 avril. Lors de celle-ci, la commune et les citoyens pourront apporter leurs remarques, puisque les plans qui y sont présentés n'ont pas encore fait l'objet d'une approbation ou d'un avis.

SCHAERBEEK DEMANDE DES GARANTIES

La commune de Schaerbeek soutient ce projet et y est particulièrement attentive. En effet, ses répercussions seront importantes pour les habitants, les visiteurs et les commerces. La Bourgmestre f.f., Cécile Jodogne, tient à rappeler que celles-ci ne seront positives que si les aménagements des espaces publics inhérents aux 4 nouvelles stations sont adaptés aux besoins et aux spécificités locales. Ils doivent être respectueux des valeurs patrimoniales et il faut que la qualité de vie des Schaerbe-

kois soit assurée tout le long des travaux. Enfin, la commune est consciente de la difficulté d'assumer financièrement le projet Métro 3, d'autant plus dans le contexte sanitaire actuel, mais elle insiste pour ne pas en être victime. Nous n'accepterons pas que les objectifs de qualité exigés en matière de gestion de chantier et d'aménagement en sous-sol et en surface soient revus à la baisse sous ce prétexte. Nous comptons donc sur les autorités fédérales et régionales pour garantir un investissement fort, qui permettra de mener ce projet à bien.



...ET ENCOURAGE L'IMPLICATION DES CITOYENS

L'information des citoyens doit aussi être complète car c'est un projet qui les concerne directement dans leur quotidien. Des réunions citoyennes se sont déjà déroulées en 2015 et en 2017 sur le tracé aujourd'hui arrêté. Beliris, le maître d'œuvre du projet, a introduit des plans adaptés à la Région bruxelloise. Les 15 et 16 février derniers, la commune a accueilli Beliris à l'Hôtel communal pour une exposition d'information sur le projet Métro 3.

L'enquête publique est la prochaine étape importante et fondamentale pour l'implication et la participation de toutes et tous au projet du Métro 3 : citoyens, associations, commerçants et instances publiques (dont votre commune, qui remettra aussi un avis).

INFO

📍 1030.be/metro3

Comment participer à l'enquête publique de la 2^e phase du Métro 3 ?

Avant d'obtenir un permis d'urbanisme pour étendre la ligne du Métro 3, le projet doit passer en enquête publique. Voici tout ce que vous devez savoir pour participer à l'enquête publique Métro 3.

C'EST QUOI, UN PERMIS D'URBANISME ?

Un permis d'urbanisme est une autorisation accordée par l'autorité administrative concernée. Dans le cas du projet Métro 3, la demande de permis d'urbanisme a été introduite par le maître d'œuvre Beliris auprès de la Région de Bruxelles-Capitale. Elle pourra être accordée, acceptée sous conditions ou refusée. En cas d'approbation, ce permis permet de réaliser les travaux demandés, en tenant compte des éventuelles conditions reprises dans le permis.

UNE DEMANDE DE PERMIS D'URBANISME EN ENQUÊTE PUBLIQUE

L'enquête publique sert à donner toutes les informations nécessaires concernant les travaux prévus pour un projet. Elle permet aux citoyennes, aux citoyens et aux instances publiques (dont la commune) de s'informer et de donner leur avis.

L'ENQUÊTE PUBLIQUE MÉTRO 3

Elle est organisée du 7 mars au 5 avril dans les communes concernées : Evere, Schaerbeek et la Ville de Bruxelles. Cette enquête publique est l'occasion de s'approprier ce projet, d'en saisir les enjeux et les bénéfices. À vous de jouer !

30 JOURS POUR DONNER SON AVIS, SES OBSERVATIONS ET OBJECTIONS

Pour découvrir les détails du dossier, consultez les informations sur openpermits.brussels, ou auprès de la commune de Schaerbeek (1030.be/enquetes ☎ 02 244 72 08). Pendant l'enquête publique, toute personne physique ou morale peut présenter des avis, des observations et/ou des objections auprès de la commune, à l'attention du Collège des Bourgmestre et Échevins :

- Par e-mail : ✉ metro@1030.be
- Par la poste : Hôtel communal - Bureau 2.08 – Dépt. Urbanisme-Environnement - place Colignon - 1030 Schaerbeek
- Au besoin oralement, auprès de

l'agent désigné(e) à cet effet au guichet de l'Urbanisme-Environnement. Info : ☎ 02 244 72 08
✉ metro@1030.be

Vos avis seront intégrés au PV de l'enquête publique, avec celui de la commune.

INFO

✉ metro@1030.be
☎ 02 244 72 08
👉 openpermits.brussels/fr/enquetes_publicques
👉 1030.be/enquetes

Tout savoir sur le projet du Métro 3

✉ info@metro3.be
☎ 0800/14 202
👉 metro3.be
📱 [@metro3brussels](https://www.facebook.com/metro3brussels)

DANS 5 COMMUNES
IN 5 GEMEENTEN

M3
Bordet-
Albert

18
STATIONS

10,3 KM

DE LIGNE DE MÉTRO
METROLIJN

20 MIN

BORDET → ALBERT

MOBILITEIT

Openbaar onderzoek 2^{de} fase Metro 3

Doe mee en draag ertoe bij dat de metro goed wordt geïntegreerd in onze wijken

Het Metro 3-project gaat een belangrijke nieuwe fase in, namelijk die van de bouw van de zeven metrostations, de tunnel en de stelplaats van de metro voor het noordelijke deel van de lijn. Op het grondgebied van de gemeente Schaarbeek zullen vier nieuwe stations worden gebouwd: Liedts, Colignon, Verboeckhoven en Riga. Het openbaar onderzoek rond dit project zal plaatsvinden van 7 maart tot en met 5 april. In deze fase kunnen de gemeente en de burgers opmerkingen aanbrengen, aangezien de voorgelegde plannen nog niet zijn goedgekeurd en nog geen advies hebben ontvangen.

SCHAARBEK VRAAGT WAARBORGEN

De gemeente Schaarbeek steunt dit project en besteedt er speciale aandacht aan. Het zal immers aanzienlijke gevolgen hebben voor de bewoners, bezoekers en handelszaken. Wnd Burgemeester Cécile Jodogne wil er graag op wijzen dat deze gevolgen alleen positief zullen zijn als de herinrichting van de openbare ruimten die de bouw van de vier nieuwe stations met zich meebrengt, wordt aangepast aan de plaatselijke behoeften en bijzonderheden. Er dient rekening te worden gehouden met de erf-

goedwaarde, en gedurende de volledige looptijd van de werkzaamheden moet de levenskwaliteit van de bevolking van Schaarbeek verzekerd zijn. Ten slotte is de gemeente zich bewust van de moeilijkheid van het financiële kader rond het Metro 3-project, vooral in de huidige gezondheidscontext, maar ze weigert hiervan het slachtoffer te worden. We zullen niet aanvaarden dat onder dit voorwendsel de vereiste kwaliteitsdoelstellingen inzake het beheer van de werf en de boven- en ondergrondse aanlegwerken naar beneden worden bijgesteld. We rekenen er dan ook op dat de



federale en gewestelijke overheden een forse investering zullen garanderen om dit project tot een goed einde te brengen.

... EN MOEDIGT DE BETROKKENHEID VAN DE BURGERS AAN

De aan de burgers verstrekte informatie moet ook volledig zijn, aangezien het gaat om een project dat hen rechtstreeks aanbelangt in hun dagelijks leven. In 2015 en 2017 werden al burgerbijeenkomsten gehouden over het traject waartoe nu is besloten. Bouwheer Beliris heeft

aangepaste plannen ingediend bij het Brussels Gewest. Op 15 en 16 februari ontving de gemeente Beliris in het Gemeentehuis voor een informatieve expo over het Metro 3-project. Het openbaar onderzoek is de volgende belangrijke en fundamentele stap voor een brede deelname aan en betrokkenheid bij Metro 3 door burgers, verenigingen, handelaars en overheden (waaronder uw gemeente, die ook een advies zal indienen).

INFO

1030.be/nl/metro3

Hoe kan ik deelnemen aan het openbaar onderzoek rond de 2^{de} fase van Metro 3?

Voordat een bouwvergunning kan worden verkregen voor de extensie van de Metro 3-lijn, dient het project een openbaar onderzoek te ondergaan. Hierbij alles wat u moet weten om deel te nemen aan het openbaar onderzoek rond Metro 3.

WAT IS EEN STEDENBOUWKUNDIGE VERGUNNING?

Een stedenbouwkundige vergunning is een vergunning die wordt verleend door de bevoegde administratieve autoriteit. In het geval van het Metro 3-project is de aanvraag voor de stedenbouwkundige vergunning door bouwheer Beliris

ingediend bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Ze kan worden toegekend, aanvaard onder bepaalde voorwaarden of geweigerd. Indien de vergunning wordt goedgekeurd, kunnen de gevraagde werkzaamheden worden uitgevoerd, rekening houdend met de eventuele voorwaarden die in de vergunning zijn opgenomen.

EEN AANVRAAG VOOR EEN STEDENBOUWKUNDIGE VERGUNNING IN HET KADER VAN EEN OPENBAAR ONDERZOEK

Het openbaar onderzoek dient om alle nodige informatie te verstrekken over de werkzaamheden die zijn gepland binnen een project. Het biedt burgers en overheidsinstanties (waaronder de gemeente) de mogelijkheid zich te informeren en hun advies te geven.

OPENBAAR ONDERZOEK METRO 3

Dit wordt gehouden in de drie betrokken gemeenten (Evere, Schaarbeek en Stad Brussel). Het openbaar onderzoek vindt plaats van 7 maart tot 5 april. Grijp uw kans om uzelf te informeren en uw steentje bij te dragen aan het project!

30 DAGEN OM UW MENING, OPMERKINGEN EN BEZWAREN KENBAAR TE MAKEN

Voor meer informatie over het dossier kunt u de website 1030.be/nl/openbare_onderzoeken, of contact opnemen met de gemeente Schaarbeek (1030.be/nl/onderzoeken 02 244 72 08). Tijdens het openbaar onderzoek kan iedere natuurlijke of rechtspersoon standpunten, opmerkingen en/of bezwaren kenbaar maken aan de gemeente, ter attentie van het College van Burgemeester en Schepenen:

- Per e-mail: metro@1030.be
- Via de post: Gemeentehuis - Bureau 2.08 - Dienst Stedenbouw & Leefmilieu - Colignonplein - 1030 Schaarbeek
- Zo nodig mondeling, bij de daartoe aangewezen ambtenaar bij het loket Stedenbouw-Milieu. Info: 02 244 72 08

Uw standpunten worden samen met deze van de gemeente opgenomen in de notulen van het openbaar onderzoek.

INFO

metro@1030.be
02 244 72 08

openpermits.brussels.nl/openbare_onderzoeken
1030.be/nl/onderzoeken

Project Metro 3: Verneem er alles over

info@metro3.be
0800/14 202
metro3.be
@metro3brussels



Budget schaerbeekois : rigoureux, solidaire et responsable

Les communes bruxelloises doivent remettre leur budget annuel et un plan triennal 2022-2024. Exercice particulièrement compliqué et périlleux car, comme l'explique Brulocalis (l'Association de la Ville et des Communes de Bruxelles), tous les budgets communaux sont sous haute tension. Cette situation financière désastreuse est caractérisée par une augmentation des dépenses et une diminution des recettes. Schaerbeek vient de réaliser ce travail dont les maîtres-mots sont rigueur, solidarité et responsabilité.

UN CONTEXTE BUDGÉTAIRE INÉDIT

Plusieurs éléments indépendants des choix de la majorité pèsent sur les finances communales : la crise sanitaire avec notamment des besoins financiers du CPAS en hausse, une diminution des recettes d'impôts et de taxes due à la crise, l'inflation entraînant une augmentation moyenne de 5 % de nombreuses dépenses, les situations financières du Fédéral et de la Région retombant sur les pouvoirs locaux qui reçoivent sans cesse de nouvelles tâches mais pas les moyens pour les accomplir, les revalorisations barémiques des agents des communes mais aussi des fonctionnaires de police, les difficultés de trésorerie, le dossier des pensions, les dépenses liées à la simplification administrative et à la digitalisation...

2022 DANS LE ROUGE, UN RÉSULTAT POSITIF DÈS 2023

En 2022, les recettes n'augmenteront pas dans les mêmes proportions que les dépenses. Le budget de la commune sera donc en déficit et affichera un résultat de -1,36 millions à l'exercice propre, pour des dépenses d'un montant total de 292,8 millions. « De nombreux efforts ont été réalisés afin de limiter ce déficit. C'est un travail qui a duré de nombreux mois. L'ensemble des dépenses a été analysé afin d'identifier des économies potentielles, tout en garantissant les services à la population et les investissements », précise la Bourgmestre f.f. Cécile Jodogne. Il a aussi été décidé de limiter les dépenses de personnel et, par exemple, de ne remplacer qu'un départ sur quatre.

Dès 2023, le budget affichera à nouveau un résultat positif. Une nouvelle réforme fiscale, rendue nécessaire en raison des difficultés actuelles, permettra de repasser dans le vert.

UNE RÉFORME FISCALE EN 3 ACTES

La réforme fiscale entrera en vigueur en janvier 2023. Elle s'articule autour de la baisse de la fiscalité sur le travail, d'une augmentation de

la fiscalité immobilière et d'une augmentation de la prime communale Be Home.

SCHAERBEEK, CHAMPIONNE DE L'IMPÔT LE PLUS BAS SUR LE TRAVAIL

L'impôt communal sur le travail passera de 4,9 à 4,6 %. Schaerbeek renforce ainsi sa position de commune bruxelloise qui taxe le moins le travail. Aucune autre commune ne fait mieux ! Entre 2015 et 2023, l'additionnel communal aura baissé de 30 %. « C'est la preuve ultime de notre volonté d'augmenter le pouvoir d'achat des travailleurs schaerbeekois. Diminuer la fiscalité sur le travail est impératif quand on sait que la Belgique est le 3^e pays le plus taxateur en la matière », estime Michel De Herde, Échevin du Budget.

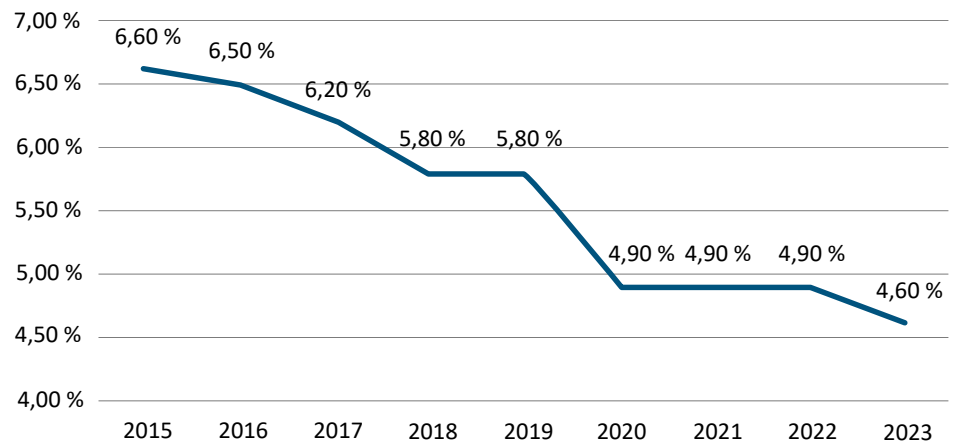
UNE RÉFORME QUI PRÉSERVE LES PROPRIÉTAIRES-OCCUPANTS

Complémentairement, les additionnels communaux au précompte immobilier seront revus à la hausse. Ils augmenteront de 10 %, ce qui correspond à une augmentation du précompte immobilier de 7,78 %. Cette augmentation sera compensée pour les propriétaires-occupants d'un seul bien. La prime communale Be Home, qui est automatiquement retranchée du montant du précompte, passera de 70€ à 100€. La prime d'accompagnement social sera par ailleurs octroyée à tous les propriétaires d'un seul bien pour lesquels la réforme fiscale a un impact négatif. La réforme fiscale n'aura donc aucun impact négatif sur les propriétaires-occupants d'un seul bien. Certains d'entre eux seront bénéficiaires nets de celle-ci, puisque la fiscalité sur le travail sera plus avantageuse. Cette hausse de la fiscalité immobilière se justifie notamment par la hausse de la valeur des biens immobiliers à Schaerbeek. Entre 2014 et 2021, la valeur des maisons et des appartements ont respectivement augmenté de 32,5 % et de 42,7 %, alors que les centimes additionnels n'ont augmenté que de 12,4 %.

LES PRINCIPAUX CHANGEMENTS DE LA RÉFORME FISCALE

	2022	2023	Evolution
Additionnel communal à l'impôt sur les personnes physiques	4,9 %	4,6 %	-6,2 %
Centimes additionnels communaux au précompte immobilier	3.810	4.191	+10 %
Prime d'accompagnement social moyenne	333€	458€	+37,53 %
Prime communale Be Home	70€	100€	+43 %

ÉVOLUTION DE LA TAXE ADDITIONNELLE À L'IMPÔT SUR LES PERSONNES PHYSIQUES (2015-2023)



Michel De Herde
Échevin du Budget

« Notre volonté est d'augmenter le pouvoir d'achat des travailleurs schaerbeekois. Diminuer la fiscalité sur le travail est impératif quand on sait que la Belgique est le 3^e pays le plus taxateur en la matière. »

QUEL EST L'IMPACT DE CETTE RÉFORME FISCALE SUR MON PORTEFEUILLE ?

Voici quelques exemples de situations particulières. Ceux-ci vous donneront une idée de l'impact de la réforme sur votre portefeuille.

- Je bénéficie de revenus du travail et je ne suis propriétaire d'aucun bien à Schaerbeek :** la réforme fiscale me sera bénéfique. Schaerbeek est en effet championne de l'impôt le plus bas sur le travail.
- Je ne bénéficie d'aucun revenu du travail et je ne suis propriétaire d'aucun bien à Schaerbeek :** la réforme fiscale n'aura aucun impact sur mon portefeuille
- Je bénéficie de revenus du travail et je suis propriétaire-occupant de mon bien :** l'impact dépendra du montant de mes revenus et du revenu cadastral indexé de mon bien. Si le résultat est négatif, je peux faire appel à la prime d'accompagnement social*. La réforme fiscale aura donc soit un impact positif, soit un impact nul sur mon portefeuille.
- Je bénéficie de revenus du travail et je suis multipropriétaire à Schaerbeek :** les gains obtenus grâce à la baisse de la fiscalité sur le travail ne compenseront pas l'augmentation des précomptes immobiliers dont je dois m'acquitter. Il est donc probable que la réforme ait un impact négatif sur mon portefeuille.

*Pour bénéficier de la prime d'accompagnement social : 1030.be/accompagnement-social



Begroting van Schaarbeek: strikt, solidair en verantwoord

De Brusselse gemeenten moeten hun jaarlijkse begroting en een driejarenplan voor de periode 2022-2024 indienen. Een bijzonder ingewikkelde en delicate oefening aangezien alle gemeentebegrotingen onder hoogspanning staan, iets wat Brulocalis, de vereniging van de stad en de gemeenten van Brussel, eerder al aangaf. Die penibele financiële situatie heeft alles te maken met de stijgende uitgaven en dalende inkomsten. Schaarbeek heeft intussen haar begroting klaar, die strikt, solidair en tegelijk verantwoord is.

EEN ONGEKENDE BEGROTINGSCONTEXT

Verscheidene elementen die losstaan van de keuzes van de meerderheid wegen op de gemeentefinanciën: de gezondheidscrisis, met vooral de toenemende financiële middelen voor het OCMW, de dalende belastinginkomsten als gevolg van de crisis, de inflatie die leidt tot een stijging van heel wat uitgaven met gemiddeld 5%, de financiële toestand van de federale overheid en het gewest die extra druk legt op de plaatselijke besturen die er voortdurend nieuwe opdrachten bij krijgen maar niet de middelen hebben om ze uit te voeren, de herwaardering van de lonen van het gemeentepersoneel maar ook van het politiepersoneel, de kasproblemen, het pensioendossier of de uitgaven in verband met administratieve vereenvoudiging en digitalisering.

2022 IN HET ROOD, POSITIEF RESULTAAT VANAF 2023

In 2022 zullen de inkomsten niet navenant stijgen met de uitgaven. De begroting van de gemeente zal dus een tekort vertonen, met een resultaat van

-1,36 miljoen van het eigen dienstjaar, bij totale uitgaven van 292,8 miljoen. "We hebben heel wat inspanningen geleverd om dit tekort zo klein mogelijk te houden. Het opstellen van de begroting liep over meerdere maanden. Alle uitgaven werden ontleed om mogelijke besparingen op te sporen en tegelijk de dienstverlening aan de bevolking en de investeringen te vrijwaren", bevestigt Wnd Burgemeester Cécile Jodogne. Voorts werd beslist om de personeelsuitgaven te beperken en bijvoorbeeld maar één op vier vertrekkende personeelsleden te vervangen.

Vanaf 2023 zal de begroting opnieuw een positief resultaat laten zien. Een nieuwe belastinghervorming, waar we in de huidige omstandigheden niet omheen kunnen, moet onze gemeente weer in de groene cijfers duwen.

EEN BELASTINGHERVORMING IN 3 STAPPEN

De belastinghervorming, die in januari 2023 moet ingaan, draait rond een verlaging van de belasting op arbeid, een verhoging van de vast-

goedgoedsbelasting en een hogere gemeentelijke 'Be Home'-premie.

SCHAARBEK KAMPIOEN MET LAAGSTE BELASTING OP ARBEID

De gemeentebelasting op arbeid wordt verlaagd van 4,9% naar 4,6%. Schaarbeek bevestigt daarmee haar reputatie als Brusselse gemeente waar arbeid het minst wordt belast. Geen enkele andere gemeente doet beter! Tussen 2015 en 2023 zal de aanvullende gemeentebelasting met 30% dalen. "Dit is het ultieme bewijs van onze wil om de koopkracht van de Schaarbeekse werknemers te verhogen. De verlaging van de belasting op arbeid is een must: België staat immers op de 3^e plaats in de lijst van landen die op dat vlak het zwaarst belasten", benadrukt Michel De Herde, Schepen van Begroting.

EEN HERVORMING DIE EIGENAARS-BEWONERS BESCHERMT

Daarnaast gaan de gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing omhoog. Die

bedragen voortaan 10%, wat overeenkomt met een verhoging van de onroerende voorheffing met 7,78%. Die verhoging wordt gecompenseerd voor eigenaars-bewoners van één pand. De gemeentelijke 'Be Home'-premie, die automatisch wordt afgetrokken van het bedrag van de voorheffing, wordt van 70 euro opgetrokken naar 100 euro. De sociale begeleidingspremie zal bovendien worden toegekend aan alle eigenaars van één pand die door de belastinghervorming worden benadeeld. De belastinghervorming zal dus geen negatieve gevolgen hebben voor eigenaars-bewoners van één pand. Sommigen van hen zullen hier netto van profiteren, omdat de belasting op arbeid gunstiger zal zijn.

Die hogere onroerende voorheffing is gerechtvaardigd omdat de panden in Schaarbeek in waarde zijn gestegen. Tussen 2014 en 2021 is de waarde van huizen en appartementen met respectievelijk 32,5% en 42,7% gestegen, terwijl de opcentiemen slechts 12,4% naar omhoog gingen.

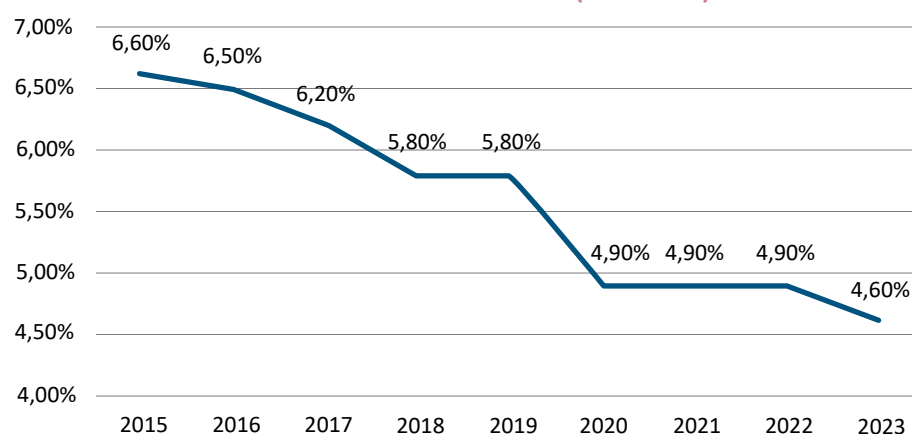
DE BELANGRIJKSTE WIJZIGINGEN VAN DE BELASTINGHERVORMING

	2022	2023	Evolutie
Aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting	4,9%	4,6%	-6,2%
Gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing	3.810	4.191	+10%
Gemiddelde sociale begeleidingspremie	€ 333	€ 458	+37,53%
Gemeentelijke 'Be Home'-premie	€ 70	€ 100	+43%

"We willen de koopkracht van de Schaarbeekse werknemers verhogen. De verlaging van de belastingen op arbeid is een must: België staat immers op de 3^e plaats in de lijst van landen die op dat vlak het zwaarst belasten."

*Michel De Herde
Schepen van Begroting*

EVOLUTIE VAN DE AANVULLENDE BELASTING OP DE PERSONENBELASTING (2015-2023)



WELKE GEVOLGEN HEEFT DEZE BELASTINGHERVORMING VOOR MIJN PORTEMONNEE?

Hieronder geven we enkele voorbeelden om u een idee te geven van de gevolgen van de hervorming voor uw portemonnee.

- Ik heb inkomsten uit arbeid en bezit geen eigendom in Schaarbeek:** de belastinghervorming zal voor mij voordelig zijn. Schaarbeek is immers kampioen met de laagste belasting op arbeid.
- Ik heb geen inkomsten uit arbeid en bezit geen eigendom in Schaarbeek:** de belastinghervorming heeft geen gevolgen voor mijn portemonnee.
- Ik heb inkomsten uit arbeid en ben eigenaar-bewoner van mijn eigendom:** de gevolgen zullen afhangen van het bedrag van mijn inkomsten en het geïndexeerde kadastrale inkomen van mijn eigendom. Als het resultaat negatief is, kan ik een sociale begeleidingspremie aanvragen*. De belastinghervorming zal dus positieve of geen gevolgen hebben voor mijn portemonnee.
- Ik heb inkomsten uit arbeid en heb meerdere eigendommen in Schaarbeek:** de winst die ik behaal dankzij de verlaging van de belasting op arbeid zal de stijging van de onroerende voorheffing die ik moet betalen niet compenseren. De hervorming zal dus waarschijnlijk negatieve gevolgen hebben voor mijn portemonnee.

*Om de sociale begeleidingspremie aan te vragen: 1030.be/nl/sociale-begeleidingspremie





Le budget communal permet à Schaerbeek de rénover le bâti de nos quartiers et d'investir dans de nouvelles écoles (ici le nouveau bâtiment de l'Institut Frans Fischer).

BUDGET

Et Schaerbeek poursuit ses investissements !

EN BREF

- Le budget communal extraordinaire comporte toute une série d'investissements.
- Malgré les difficultés budgétaires, les autorités communales veulent continuer à investir pour l'avenir des Schaerbeekaises et Schaerbeekois.
- Plus de la moitié des coûts de ces investissements seront couverts par des subsides régionaux, fédéraux ou européens.

DES INVESTISSEMENTS INDISPENSABLES

Autant de défis qui se retrouvent pleinement dans le budget porté par le Collège des Bourgmestre et Échevins. « Ce budget est rigoureux mais aussi très responsable. Il comprend encore et toujours ces indispensables investissements qu'il faut continuer de réaliser dans l'intérêt de la population schaerbeekoise », ajoutent Cécile Jodogne, Bourgmestre f.f., et Vincent Vanhalewyn, Premier Échevin.

Tous ces investissements ne seront pas supportés par les seules finances communales : plus de la moitié de ces coûts seront couverts par des subsides mobilisés auprès d'autres institutions (Région, Fédéral, Europe...). À titre indicatif, on vous présente quelques exemples d'investissements prévus au budget 2022 de la commune de Schaerbeek (voir tableau).

Dankzij de gemeentebegroting kan Schaerbeek de gebouwen in haar wijken vernieuwen en investeren in nieuwe scholen (hier het nieuwe gebouw van het Institut Frans Fischer).

BEGROTING

Schaerbeek blijft investeren!

IN HET KORT

- De buitengewone gemeentebegroting omvat een hele reeks investeringen.
- Ondanks de begrotingsmoeilijkheden wil het gemeentebestuur blijven investeren in de toekomst van alle Schaarbekenaren.
- Meer dan de helft van de kosten van die investeringen wordt betaald met gewestelijke, federale of Europese subsidies.

QUELS INVESTISSEMENTS PRÉVUS DANS LE BUDGET 2022 ? VOICI QUELQUES EXEMPLES

WELKE INVESTERINGEN ZIJN INGESCHREVEN IN DE BEGROTING 2022? ENKELE VOORBEELDEN

Rénovation urbaine (bâti) et Logement Stadsvernieuwing (gebouwen) en huisvesting	Travaux des fermettes Jérusalem Werken aan fermettes Jeruzalemstraat	5.230.252€
Espaces publics, mobilité et propreté publique Openbare ruimtes, mobiliteit en openbare netheid	Aménagement des espaces publics du Contrat de quartier durable Pogge Ontwikkeling van de openbare ruimtes van het duurzame wijkcontract Pogge	2.487.423€
Plans Écoles & Crèches et Entretien du patrimoine scolaire Plannen voor scholen & kinderdagverblijven en onderhoud van schoolgebouwen	Travaux de rénovation sur le site de l'Athénée Fernand Blum (Roodebeek) Renovatiowerken op de site van het Athénée Fernand Blum (Roodebeek)	1.650.000€
Culture et Patrimoine Cultuur en erfgoed	Travaux et équipements du centre socioculturel Elite Scarabaeus Werken en voorzieningen van het sociaal-cultureel centrum Elite Scarabaeus	6.602.924€
Sport	Remplacement des tapis du site Wahis Vervanging van tapijten in Wahis	432.000€
Gestion du parc immobilier et Équipement Beheer van het vastgoedpark en uitrustingen	Aménagement du bâtiment communal de la rue Verte Inrichting van het gemeentegebouw in de Groenstraat	1.800.000€
e-Government	Poursuite du plan d'informatisation de l'enseignement communal francophone Voortzetting van het digitaliseringsplan voor het Franstalig gemeenteeonderwijs	380.000€

Dankzij de beheersing van haar schuld kan de gemeente Schaerbeek blijven investeren om zich voor te bereiden op de toekomst en de leefkwaliteit van haar inwoners te verbeteren. Dat doet ze onder meer door de gebouwen in haar wijken te renoveren via wijkcontracten, haar openbare ruimtes aan te passen aan de mobiliteit van morgen, te investeren in nieuwe kinderdagverblijven en scholen, haar wijken te vergroenen, kwaliteitsvolle culturele en sportvoorzieningen te bouwen, haar bestuur en dus de dienstverlening aan burgers te moderniseren en te investeren in de energietransitie van de gemeentegebouwen om de opwarming van de aarde tegen te gaan.

ONMISBARE INVESTERINGEN

Die uitdagingen worden meegenomen in de begroting die het College van Burgemeester en Schepen heeft opgesteld. "Onze begroting is strikt, maar tegelijk verantwoord. Er is nog steeds ruimte voor die onmisbare investeringen, die in het belang van alle Schaarbekenaren effectief moeten worden gerealiseerd", benadrukken Wnd Burgemeester Cécile Jodogne en Eerste Schepen Vincent Vanhalewyn.

Al die investeringen zullen niet alleen door de gemeente worden gedragen: meer dan de helft van deze kosten wordt betaald met subsidies van andere instellingen (het gewest, de federale regering, Europa enz.). Ter informatie geven we hieronder enkele voorbeelden van investeringen die zijn opgenomen in de begroting 2022 van de gemeente Schaerbeek (zie tabel).

Vous aimez votre chat ? Faites-le stériliser !

Avec le retour du printemps, la saison des amours débute pour nos animaux. C'est le moment de rappeler que la stérilisation des chats domestiques est une obligation légale en Région bruxelloise depuis 2018. Schaerbeek soutient les habitants en leur proposant une prime communale en la matière !

Dans la nature, un couple de chats peut engendrer plusieurs milliers de petits en moins de 5 ans ! Cette prolifération entraîne de nombreux problèmes, tant pour les chats que pour les citoyens (salubrité, nuisances, urine...).

La stérilisation d'un chat, effectuée dans les règles par un vétérinaire, supprime ces inconvénients, ne blesse pas l'animal et conforte son bien-être ! Schaerbeek soutient depuis de nombreuses années la stérilisation féline en octroyant des primes communales.

« Nous souhaitons continuer à soutenir les citoyens grâce à cette prime. Les frais liés à la stérilisation ne doivent pas être un frein à l'adoption d'un animal de compagnie. Garantir le bien-être de son animal doit être accessible à toutes et tous », soutient Deborah Lorenzino, Échevine du Bien-être de la Personne animale.

INFO

✉ bienetreanimal@1030.be

☎ 02 431 65 65

👉 1030.be/chats

Les bienfaits de la stérilisation féline :

- Disparition des pulsions sexuelles, des nuisances olfactives et sonores.
- Un chat domestique plus casanier et câlin.
- Des chats errants moins agressifs et moins de bagarres.
- Moins de risques d'accident, les chats s'éloignent moins du domicile.
- Les chats concernés vivent plus longtemps et en meilleure santé.

Dol op uw kat? Laat uw dier dan steriliseren!

De lente zit eraan te komen: meteen ook het startschot van het paarseizoen. Hét moment ook om u eraan te herinneren dat sterilisatie van huiskatten sinds 2018 wettelijk verplicht is in het Brussels Gewest. Schaerbeek steunt zijn inwoners met een gemeentelijke premie daarvoor!

In de vrije natuur kan een kattenpaar in minder dan 5 jaar zorgen voor duizenden kittens! Die wildgroei veroorzaakt heel wat problemen, zowel voor de katten als voor de burgers (hygiëne, overlast, urine...).

Een sterilisatie, volgens de regels uitgevoerd door een dierenarts, maakt komaf met al die ongemakken, doet het dier geen pijn en bevordert diens welzijn! Schaerbeek ondersteunt al jarenlang de sterilisatie van katten via een gemeentelijke premie.

"Met deze premie willen we de burgers blijven steunen. De kosten van de sterilisatie mogen geen belemmering vormen om een huisdier te nemen. Iedereen moet de kans krijgen om het welzijn van zijn huisdier te waarborgen", benadrukt Deborah Lorenzino, Schepen voor Dierenwelzijn.

INFO

✉ dierenwelzijn@1030.be

☎ 02 431 65 65

👉 1030.be/nl/katten

De voordelen van de sterilisatie van katten:

- Halt aan paringsdrang, geurhinder en geluidsoverlast.
- Een huiskat die huiselijker en knuffeliger is.
- Minder agressieve zwervkatten en minder vechtpartijen.
- Minder kans op ongelukken, de katten blijven dichterbij huis.
- Gesteriliseerde katten leven langer en gezonder.

www.1030.be
f @ 1030be

1 CHAT + 1 CHATTE = 1 500 CHATS EN TROIS ANS

**VOUS AIMEZ VOTRE CHAT ? FAITES-LE STÉRILISER
ET DEMANDEZ LA PRIME COMMUNALE ***

02/531 65 65 • bienetreanimal@1030.be

* Dans la limite des primes disponibles

Avec le soutien du Collège des bourgmestre et échevins, représenté par Deborah Lorenzino, échevine du Bien-être de la personne animale.

1030 LOVES ANIMALS

Mauvaise nouvelle : le Scharnaval à nouveau annulé

Le Scharnaval devait normalement se dérouler durant le 3^e week-end de mars. Malheureusement, le baromètre Covid a mis un terme aux espoirs des amateurs de costumes. Ce baromètre repose notamment sur le nombre d'hospitalisations par jour. On peut donc dire que le baromètre a forcé l'annulation du Scharnaval en 2022.

À partir du 1^{er} mars, il va falloir passer à trois doses de vaccination pour obtenir un CST valide. Et ce dernier reste obligatoire en code rouge ou orange. Le cortège du Scharnaval traverse Schaerbeek de Dailly à Helmet, il est impossible pour la commune de vérifier le CST des spectateurs. Il faudrait donc passer en code jaune pour pouvoir organiser le Scharnaval. « Le service communal en charge du Folklore a besoin de plusieurs semaines pour mobiliser les différents groupes du cortège. Aujourd'hui, les contraintes du baromètre rendent malheureusement impossible la tenue de cet événement », ajoute Lorraine de Fierlant, Échevine en charge du Folklore.



©Sergio Santamaria

Slecht nieuws: Scharnaval opnieuw afgelast

Scharnaval vindt normaal gezien plaats in het 3^e weekend van maart. Helaas maakt de coronabarometer komaf met de hoop van verkleedfanaten. Die barometer is met name gebaseerd op het aantal ziekenhuisopnames per dag. We kunnen dus stellen dat de barometer een streep trekt door Scharnaval 2022.

Vanaf 1 maart zijn drie vaccinatiedoses vereist om een geldig CST te bekomen. En dat blijft verplicht in code rood of oranje. De Scharnaval-stoet doorkruist Schaerbeek van Dailly tot Helmet en de gemeente kan onmogelijk het CST van alle toeschouwers controleren. Om Scharnaval te kunnen vieren, zouden we in code geel moeten gaan. "De gemeentedienst die instaat voor folklore heeft een paar weken nodig om de verschillende groepen van de stoet te mobiliseren. Helaas zorgen de beperkingen van de barometer ervoor dat het evenement momenteel onmogelijk kan plaatsvinden", aldus nog Lorraine de Fierlant, Schepen van Folklore.

Des nouveaux locaux rue Verte pour l'asbl VIA

Depuis 2016, l'asbl VIA accompagne les personnes primo-arrivantes et leur propose un parcours d'accueil. Pour permettre à l'association de mettre en place ses cours et formations dans les meilleures conditions, VIA occupera des classes au 4^e étage du bâtiment communal de la rue Verte.

L'objectif de VIA est de permettre aux nouveaux résidents étrangers d'acquérir les connaissances de base sur le fonctionnement de la société en Belgique, afin qu'ils puissent mener leur vie de manière autonome et accroître leur participation sociale, économique et culturelle. VIA leur propose un accompagnement social, des cours de français, des formations sur les droits et devoirs (10 heures) et des modules de citoyenneté (50 heures).

En 5 ans, 7145 primo-arrivants ont été admis dans ce parcours d'accueil. Après avoir dispensé 569 formations et organisé 202 modules de citoyenneté, les bureaux de VIA à Schaerbeek et Molenbeek sont devenus trop étroits.

UN ÉTAGE COMPLET

Pour assurer l'ensemble des formations prévues et développer de nouveaux projets, une partie des cours sera transférée en mars prochain dans l'immeuble communal de la rue Verte. VIA occupera l'entièreté du 4^e étage.

« Ces nouveaux locaux permettront d'améliorer la qualité de l'accompagnement et favoriseront l'émancipation des primo-arrivants. Entre 80 et 100 personnes seront accueillies sur place par jour, tant en matinée qu'en après-midi », précise Vincent Vanhalewyn, Échevin de la Cohésion sociale.

INFO

✉ info@via.brussels
☎ 02 563 52 52
📍 Via.brussels



BUREAU D'ACCUEIL
POUR PRIMO-ARRIVANTS



Vincent Vanhalewyn, Échevin et Président de VIA, en présence de Janaki Declaire et Gloria Garcia Fernandez, Directrice et Vice-présidente de VIA.

Vincent Vanhalewyn, Schepen en Voorzitter van VIA, bij Janaki Declaire en Gloria Garcia Fernandez, Directeur en Vicevoorzitter van VIA.

Depuis 2016, **7.145** primo-arrivants ont participé au parcours d'accueil de l'asbl VIA.

Sinds 2016 werden er **7.145** nieuwkomers toegelaten tot het onthaalparcours van VIA.

INFO

✉ info@via.brussels
☎ 02 563 52 52
📍 Via.brussels

ENFANCE

On recherche des bénévoles pour la petite enfance !

Vous avez toujours eu envie de donner de votre temps pour aider les autres ? Vous êtes sensible au monde de la petite enfance et désirez accompagner les familles schaarbeekaises dans leurs démarches pour le bien-être de leurs enfants ? Cet appel à bénévoles est fait pour vous !

Plusieurs consultations ONE présentes à Schaerbeek recherchent actuellement des volontaires pour compléter leurs équipes. Au programme : une expérience humaine enrichissante, en collaboration avec le personnel médical et psycho-social des consultations, et de nombreuses missions (accueil, animation d'activités, gestion financière, secrétariat...).

« Schaerbeek étant l'une des communes les plus jeunes de Bruxelles et la part des familles avec enfants étant supérieure à la moyenne bruxelloise, toute aide citoyenne à la continuité de notre politique en faveur de la parentalité est plus que la bienvenue », souligne Deborah Lorenzino, Échevine de la Famille.

INFO

✉ famille@1030.be
☎ 02 431 65 65



« Les aides citoyennes en faveur de la parentalité sont plus que bienvenues. Nous comptons sur votre soutien ! », souligne l'Échevine Deborah Lorenzino.

"Alle burgers die zich mee willen inzetten voor het ouderschap zijn meer dan welkom. We rekenen op uw steun", benadrukt Schepen Deborah Lorenzino.

Les consultations
ONE à Schaerbeek
📍 1030.be/one

De raadplegingen van
ONE in Schaarbeek
📍 1030.be/nl/one

KINDEREN

Vrijwilligers gezocht voor baby- en peuterzorg!

Heeft u altijd al tijd willen vrijmaken om anderen te helpen? Draagt u jonge kinderen een warm hart toe en wilt u Schaarbeekse gezinnen ondersteunen en mee waken over het welzijn van hun kinderen? Dan is deze oproep voor vrijwilligers iets voor u!

Verschillende raadplegingen van ONE (Office de la Naissance et de l'Enfance, de Franstalige tegenhanger van Kind & Gezin) in Schaarbeek zijn momenteel op zoek naar vrijwilligers om hun team te versterken. Dat betekent: een verrijkende menselijke ervaring, samenwerking met het medisch en psychosociaal personeel van de raadplegingen, en verschillende taken (onthaal, begeleiding van activiteiten, boekhouding, secretariaat...).

"Schaerbeek is een van de jongste gemeenten in het Gewest en het aandeel gezinnen met kinderen ligt er boven het gewestelijke gemiddelde. Daarom kunnen wij alle hulp van burgers gebruiken om het ouderschap te blijven ondersteunen", onderstreept Deborah Lorenzino, Schepen voor het Gezin.

INFO

✉ gezin@1030.be
☎ 02 431 65 65

Tout ce qu'il faut savoir sur les primes RENOLUTION

5 architectes conseillers en rénovation et une conseillère-logement vous accueillent tous les jours dans les bureaux de RenovaS (place Colignon). Ils conseillent les propriétaires et locataires concernant la rénovation, l'entretien et la performance énergétique de leurs logements. Besoin d'infos sur les nouvelles primes régionales RENOLUTION ? Venez à la rencontre de l'équipe de RenovaS lors des permanences gratuites du conseil en rénovation.

Les primes régionales à la rénovation, à l'embellissement des façades et pour l'énergie ont fusionné et sont regroupées sous la même appellation : les primes RENOLUTION. Les premières demandes pourront être introduites en ligne dès ce 1^{er} mars.

QUELS AVANTAGES ?

Cette réforme permet une simplification des démarches. La demande de primes se fait maintenant après avoir effectué les travaux. Il ne faut donc plus attendre l'accord de la Région avant de les entamer. Toutefois, vous devrez respecter à la lettre certaines conditions techniques pour bénéficier de ces primes. Assurez-vous de bien les remplir avant de commencer les travaux. L'équipe de RenovaS peut vous y aider et leurs conseils sont gratuits !

INFO

➔ [Environnement.brussels](https://environnement.brussels)
Thèmes > Bâtiment et énergie > Primes et incitants
> Les primes RENOLUTION 2022

Conseil en rénovation de RenovaS
Place Colignon, 41
Permanences sans rendez-vous : du lundi au vendredi (sauf le jeudi) de 9h à 13h
Permanence avec rendez-vous : le jeudi de 9h à 13h
✉ info@renovas.be
☎ 02 215 85 16
➔ renovas.be



Alles wat u moet weten over de RENOLUTION-premies

Vijf architecten-renovatiebegeleiders en een huisvestingsconsulente staan elke dag voor u klaar in het RenovaS-kantoor op het Colignonplein. Ze geven eigenaars en huurders advies over de renovatie, het onderhoud en de energieprestaties van hun woningen. Meer weten over de nieuwe regionale RENOLUTION-premies? Kom kennismaken met het team van RenovaS tijdens de gratis consultaties met renovatieadvies.

De gewestelijke subsidies voor renovatie, gevelverfraaiing en energie zijn sinds kort samengevoegd onder één overkoepelende naam: de RENOLUTION-premies. De eerste aanvragen kunnen vanaf 1 maart online worden ingediend.

WAT IS HET VOORDEEL?

Deze hervorming laat de procedures een stuk vlotter verlopen. De premieaanvragen worden voortaan ingediend nadat de werkzaamheden zijn uitgevoerd. U hoeft dus niet meer op toestemming van het Gewest te wachten alvorens de werken te kunnen starten. U dient echter wel strikt aan bepaalde technische voorwaarden te voldoen om aanspraak te maken op de premies. Zorg ervoor dat u hieraan voldoet voordat de werkzaamheden van start gaan. Het team van RenovaS helpt u graag verder met gratis advies!

INFO

➔ leefmilieu.brussels
Thema's > Gebouwen en energie > Premies en stimuli > RENOLUTION-premies 2022

Dienst Renovatieadvies van RenovaS
Colignonplein 41
Consultaties zonder afspraak van maandag tot vrijdag van 9 tot 13 uur
Consultaties op afspraak: donderdag van 9.00 tot 13.00 uur
✉ info@renovas.be
☎ 02 215 85 16
➔ renovas.be

1030 GOT TALENT : début des inscriptions le 1^{er} mars

Tu habites à Schaerbeek et tu as entre 12 et 25 ans ? Tu possèdes un talent que tu rêves de présenter sur scène ? N'attends plus et participe au concours 1030 Got Talent ! Les inscriptions sont ouvertes du 1^{er} au 26 mars. Pour participer, il te

suffit de poster une petite vidéo de démonstration sur la plateforme en ligne ➔ 1030.be/got-talent. Les 10 meilleurs talents sélectionnés auront la chance de livrer une performance sur scène lors de la grande finale !

INFO

➔ 1030.be/got-talent

1030 GOT TALENT: inschrijvingen openen op 1 maart

Woon je in Schaarbeek en ben je tussen 12 en 25 jaar oud? Is het altijd al je droom geweest om op een podium met je talent te schitteren? Doe dan zeker en vast mee aan onze wedstrijd 1030 Got Talent! De inschrijvingen zijn geopend van

1 tot 26 maart. Deelnemen kan eenvoudig door een kort demonstratiefilmpje te posten op het online platform ➔ 1030.be/got-talent. De tien grootste talenten krijgen de kans om tijdens de grote finale op het podium te staan!

INFO

De wedstrijd verloopt in het Frans maar iedereen is welkom!
➔ 1030.be/got-talent



Réservez en ligne vos stages et activités pour les prochaines vacances

Avec l'aide de ses nombreux partenaires, la commune de Schaerbeek propose un programme de stages variés pour les vacances de Printemps (Pâques). La plateforme digitale communale Tickets 1030 vous permet de découvrir l'ensemble des stages et activités dispo-

nibles pour vos enfants. Consultez, réservez, payez directement en ligne et de manière sécurisée en quelques clics !

INFO

➔ [Tickets.1030.be](https://tickets.1030.be)

Boek online uw stages en activiteiten voor de paasvakantie

Met de hulp van haar talrijke partners biedt de gemeente Schaarbeek een gevarieerd stage-programma voor de paasvakantie. Op Tickets 1030, het digitale platform van de gemeente, ontdekt u alle aangeboden stages en activiteiten voor kinderen. Neem een kijkje,

reserveer en betaal direct en veilig online, in enkele klikken!

INFO

➔ [Tickets.1030.be](https://tickets.1030.be)

Je ne pars pas en vacances sans ma Kids-ID !

Depuis peu, le design des cartes d'identité électroniques pour les enfants de moins de 12 ans, appelées Kids-ID, a changé. Ce document n'est pas obligatoire mais vous permet notamment de voyager avec vos enfants dans l'Union européenne et dans certains autres pays. Vous partez bientôt à l'étranger en famille ? Voici la marche à suivre pour demander une Kids-ID à votre commune.

Moins chère qu'un passeport et reconnue partout en Europe, la Kids-ID est un must pour tout voyage en famille. Si vous préparez vos vacances, notez bien que le délai pour obtenir une Kids-ID auprès de votre commune est de 3 semaines

BON À SAVOIR

- Les enfants de 0 à 12 ans de nationalité belge peuvent obtenir une Kids-ID.
- La Kids-ID est valable 3 ans et coûte 8,5€.
- Vous pouvez renouveler une Kids-ID si elle est abîmée, perdue, volée ou si l'apparence physique de votre enfant a changé.

DEMANDER UNE KIDS-ID AUPRÈS DE LA COMMUNE

- Un des deux parents se rend à l'administration communale en présence de l'enfant.
- Apportez une photo d'identité de l'enfant.
- Pour remplacer une carte, apportez la Kids-ID précédente ou l'attestation de déclaration de perte ou de vol.

RETRAIT DE LA CARTE

Rendez-vous à l'arrière de l'Hôtel communal
pour retirer la carte de votre enfant :

- Apportez les codes PIN/PUK que vous aurez reçus par courrier postal après le délai de 3 semaines.
- Amenez l'ancienne carte ou la déclaration de perte ou de vol.
- Si une autre personne qu'un des deux parents vient récupérer la carte, préparez une procuration.

La commune ne délivre qu'une seule Kids-ID par enfant. Si les parents sont séparés ou si l'enfant se déplace seul, il doit être en possession de sa carte. Et si un enfant voyage à l'étranger sans ses parents, nous vous recommandons vivement de lui fournir une autorisation parentale.

INFO

✉ population@1030.be
☎ 02 244 75 11



Depuis peu, le design de la Kids-ID a changé pour mieux répondre aux normes internationales en matière de documents de voyage.

Het ontwerp van de Kids-ID is onlangs gewijzigd om beter te voldoen aan de internationale normen voor reisdocumenten.

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Échanger en anglais avec votre Commune ? Un premier pas.

 C'est une mesure qui tend vers l'inclusion qui nous est chère : les habitant-e-s de Schaerbeek qui ne parlent pas le français ou le néerlandais peuvent désormais employer l'anglais pour interagir avec leur commune. Il s'agit d'un premier pas vers un accueil plus humain des citoyen-ne-s Schaerbeekoises et nous saluons ce progrès.

A l'image de la Région de Bruxelles-Capitale, qui compte 182 nationalités (faisant de Bruxelles la seconde ville la plus cosmopolite au monde), Schaerbeek est une commune hospitalière et riche de sa multiculturalité. L'anglais peut-il donc suffire là où beaucoup ne maîtrisent pas la langue ? Pire, en l'état, cette mesure propose que toute autre langue employée sera facturée 20€. Peut-on vraiment faire payer celle et ceux qui n'ont pas eu la chance de la maîtriser ?

Dans l'idée de toujours plus d'équité et de démocratie, le Parti socialiste Schaerbeekois pense que ce projet doit aller plus loin dans l'amélioration de l'accès pour tou-te-s les Schaerbeekois-e-s à leur administration communale. Le service public local est particulièrement précieux pour une grande partie de la population, il se doit d'être ouvert, inclusif et accueillant. Si les langues nationales sont bien celles de notre pays, aucun-e citoyen-ne ne devrait payer pour se faire comprendre !

Vous désirez en savoir plus et discuter de votre Commune avec nous ? Nos permanences s'organisent tous les jeudis, de 17h à 19h, avenue Rogier, 378. Bienvenue !

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Les citoyens s'expriment sur la Mobilité à Schaerbeek : « Un naufrage organisé »

■ Depuis 2018, les partis de la majorité communale imposent sans ménagement des modifications drastiques de l'espace public. La majorité se vante de « *projets ambitieux* » qui « *apaiseront les quartiers* ». Le verdict des Schaerbeekoïses a une tout autre teneur : des milliers se plaignent des décisions dogmatiques du Collège communal.

Les réactions négatives qui nous parviennent sont croissantes et la dégradation de la qualité de vie est sans cesse plus alarmante.

Deux éléments nous paraissent essentiels :

Premièrement, les décisions doivent résulter d'**une véritable implication des habitants de chaque quartier**. Jusqu'ici, lorsque qu'il n'agit pas en catimini, le Collège met tout en œuvre pour museler chaque avis ne correspondant pas à son credo (nourri par les concepts les plus extrêmes de l'écologie). Exemples : coupage de micros lors des rares sessions Zoom relatives au plan Good Move, surdité volontaire et méprisante, etc. Il faut donc mettre fin aux slogans creux que la majorité ressasse concernant la « *participation citoyenne* ».

Deuxièmement, les **propositions** soumises à l'appréciation des usagers doivent émaner **d'une démarche rigoureuse, factuelle et transparente**. Sur ce plan, le fonctionnement actuel est marqué par des « études » outrageusement déficientes et insolemment téléguidées.

Nous sommes pour une mobilité qui évolue en veillant à assurer une cohabitation harmonieuse entre les modes de transport. Pour cela, il faut d'abord tenir compte des besoins exprimés et constatés sur le terrain. Ensuite, il convient de préserver et même faciliter les activités économiques. Les enjeux écologiques sont aussi à examiner finement, sans toutefois conduire à transformer Schaerbeek en une toundra invivable.

Marie et Ilvas, citovens schaerbeekojs

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Journée des droits des femmes : le PTB se mobilise

Le 8 mars, c'est la journée internationale de lutte pour les droits des femmes. Comme chaque année, le PTB se mobilise pour revendiquer une réelle égalité entre femmes et hommes en participant à la manifestation organisée à Bruxelles. Car les femmes sont encore confrontées à de nombreuses difficultés : pensions très basses, violences sexistes, tâches ménagères à assumer en majorité... Ce 8 mars, nous revendiquons un **salairé minimum à 14€/heure**, des **crèches et services publics de qualité**, ainsi qu'une **lutte sérieuse contre les violences**. Schaerbeek peut aussi agir à son niveau, notamment pour aider les femmes victimes de violences. Depuis des années, nous interpellons la majorité communale pour la mise en place d'un lieu d'accueil et d'hébergement d'urgence pour ces femmes. Nous continuerons à nous mobiliser pour cela.

Rdv le 8 mars à la manifestation de la Marche mondiale des femmes, Gare centrale, 17h30

Dag van de rechten van de vrouw: de PVDA mobiliseert

■ 8 maart is de internationale dag van de strijd voor de rechten van de vrouw. Zoals elk jaar mobiliseert de PVDA zich om echte gelijkheid tussen vrouwen en mannen te eisen door deel te nemen aan de demonstratie die in Brussel wordt georganiseerd. Vrouwen kampen immers nog steeds met veel moeilijkheden: zeer lage pensioenen, gendergerelateerd geweld, verantwoordelijkheid voor huishoudelijke taken... Op 8 maart eisen we **een minimumloon van 14 euro per uur, kwaliteitsvolle kinderopvang en openbare diensten**, alsook **een serieuze strijd tegen geweld**. Schaarbeek kan ook op gemeentelijk niveau optreden, met name om vrouwelijke slachtoffers van geweld te helpen. Al jaren vragen wij het gemeentebestuur om een opvang- en noodhuis voor deze vrouwen op te richten. Wij zullen ons hiervoor blijven inzetten.

Afspraak op 8 maart bij de demonstratie van de Wereldmars van Vrouwen, Centraal Station, 17u30



& CITOYENS



Ik vertrek niet op reis zonder mijn Kids-ID!

Sinds kort hebben elektronische identiteitskaarten voor kinderen jonger dan 12 (beter bekend als de Kids-ID) een nieuwe look. Dat document is niet verplicht, maar stelt u wel in staat om met uw kinderen te reizen binnen de Europese Unie en in sommige landen daarbuiten. U vertrekt binnenkort met uw gezin naar het buitenland? We vertellen u hoe u een Kids-ID aanvraagt bij uw gemeente.

De Kids-ID is goedkoper dan een paspoort en erkend in heel Europa. Een must voor elke gezinsreis! Plant u uw vakantie? Hou er dan rekening mee dat het drie weken duurt om een Kids-ID te verkrijgen van uw gemeente.

GOED OM TE WETEN

- Enkel kinderen van 0 tot 12 jaar met de Belgische nationaliteit kunnen een Kids-ID krijgen.
- De Kids-ID is 3 jaar geldig en kost 8,5 euro.
- U kunt een Kids-ID vernieuwen als ze beschadigd, verloren of gestolen is, of als de foto uw kind niet meer getrouw weergeeft.

AANVRAGEN VAN EEN KIDS-ID BIJ DE GEMEENTE

- Een van de ouders gaat samen met het kind naar het gemeentebestuur.
- Neem een pasfoto van uw kind mee.
- Wilt u een kaart te vervangen? Breng dan de vorige Kids-ID mee, of het attest van aangifte van verlies of diefstal.

AFHALEN VAN DE KAART

De kaart van uw kind afhalen doet u achteraan in het Gemeentehuis:

- Breng de PIN/PUK-codes mee die u na 3 weken zult hebben ontvangen in uw brievenbus.

- Breng de oude kaart of de aangifte van verlies of diefstal mee.
- Als iemand anders dan één van beide ouders de kaart komt ophalen, geef dan een volmacht mee.

De gemeente geeft per kind slechts één Kids-ID af. Als de ouders gescheiden zijn of als het kind alleen reist, moet hij/zij in het bezit zijn van zijn kaart. En als een kind zonder zijn/haar ouders naar het buitenland reist, raden we u ten eerste aan om hem/haar een ouderlijke toestemming mee te geven.

INFO

✉ bevolking@1030.be
☎ 02 244 75 11



SCHAERBEEK CHERCHE DE NOUVEAUX TALENTS

Vous recherchez de nouveaux défis ?
Vous voulez travailler au service des Schaerbeekois ?

La commune engage !
➡ 1030.be/jobs



SCHAARBEEK ZOekt NIEUW TALENT

Op zoek naar nieuwe uitdagingen?
Wilt u werken ten dienste van de Schaarbekenaren?
De gemeente werft aan!

➡ 1030.be/nl/jobs

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

TOUR & TAXIS
BRUXELLES

12 MARS 2022
À PARTIR DE 13H

ÉCLOSION D'UN NOUVEAU MOUVEMENT POLITIQUE CITOYEN ET PARTICIPATIF

SAVE THE DATE

Infos & inscriptions:
Sur www.ilferabeaudemain.team

il fera beau demain
MOUVEMENT POLITIQUE



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Le S.A.M.E. : un festival engagé qui remue !

La deuxième édition du festival a également pour thème l'intersectionnalité, c'est-à-dire les discriminations croisées. L'impact des discriminations multiples sont comme des trajectoires qui se croisent (d'où le terme « intersectionnel ») et forment des zones de vulnérabilité accrue. Ce cumul de discriminations, qu'elles soient liées au handicap, genre, classe sociale, couleur de peau, ethnie, nationalité, etc... vient impacter la vie de celles et ceux qui les subissent à plusieurs niveaux : accès à l'emploi, au logement, à l'éducation, ... avec, à la clé, une réalité et un quotidien opprimant et oppressant. Nous voulons un Schaerbeek OUVERT à tous, qui RESPIRE et qui PARTAGE. Ce festival et le travail quotidien de Sihame, notre échevine de la culture et de l'égalité des chances et ses équipes montre le chemin afin que chaque schaerbeekois se trouve à s'épanouir au sein de notre commune.

Het S.A.M.E. Festival laat niemand onberoerd!

De tweede editie van het festival gaat ook over intersectionaliteit: overlappende discriminatie. De impact van meervoudige discriminatie kan gezien worden als sporen die elkaar kruisen (vandaar de term 'intersectioneel') en leiden tot verhoogde kwetsbaarheid. Deze opeenstapeling van discriminatie, ongeacht of deze verband houdt met handicap, geslacht, sociale klasse, huidskleur, etniciteit, nationaliteit, ... heeft een impact op het leven van degenen die ermee te maken hebben, en dit op verschillende niveaus: toegang tot werk, huisvesting, of onderwijs. Dit resulteert in een benauwende en bedrukkende dagelijkse realiteit. We willen een Schaerbeek dat OPEN is voor iedereen, dat ADEMT en dat DEELT. Dit festival en het dagelijkse werk van Sihame, onze schepen van cultuur en gelijke kansen, en haar team wijst de weg en helpt elke Schaarbekenaar zich zowel professioneel als persoonlijk te ontplooiën.



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Les Schaerbeekois au centre de notre épure budgétaire

Au moment où toutes les trésoreries publiques et tous les budgets communaux sont sous haute tension, nos responsables communaux présentent le budget 2022 et un plan de gestion triennal 2022-2024. Un exercice difficile puisqu'il doit répondre au défi social et au défi financier. Or la situation sociale, aggravée par la crise sanitaire, nécessite l'urgence, et la situation financière est bancaire avec des dépenses en hausse, dépassant les recettes en baisse généralisées. Il fallait donc agir vite, avec courage et intelligence.

Elus de la Liste du Bourgmestre, nous avons opté pour un remède de cheval contrebalancé par un engagement social fort. Le budget 2022 sera négatif, mais l'équilibre reviendra en 2023 et 2024. Les dépenses sociales, le transfert au CPAS, sont en augmentation, car il faut répondre aux besoins grandissants des personnes dans la précarité.

Les autres dépenses ont été réétudiées au plus juste, en gardant des capacités de développement et d'investissement pour continuer à soigner la qualité de la vie des citoyens. Les dépenses de personnel dans l'administration ont également fait l'objet d'un travail méticuleux, sans mettre en péril le service aux Schaerbeekois et aux Schaerbeekois.

Il a fallu travailler aussi aux recettes et imaginer une réforme fiscale juste. Celle qui sera mise en œuvre en 2023 touche certes les plus nantis (souvent multipropriétaires et/ou non-Schaerbeekois), mais pour le portefeuille de la grande majorité des Schaerbeekois, elle aura un impact soit positif, soit nul. Elle fait de Schaerbeek la commune de Bruxelles qui taxe le moins le travail de ses administrés et accroît donc directement leur pouvoir d'achat.

Pas de miracle (nous laissons les promesses de ce type à l'opposition), mais une gestion saine, porteuse d'espoir pour l'avenir des Schaerbeekois.



Les activités du mois de mars du service Seniors

Chaque mois, Schaerbeek propose de nombreuses activités aux seniors de notre commune. Des activités sportives hebdomadaires, mais aussi d'autres activités culturelles, des ateliers et des repas festifs. La conférence "Schaerbeek d'antan" de Léon Verreydt sera reprogrammée le lundi 21 mars (à 14h et à 18h30) dans la salle des Mariages de l'Hôtel communal.

Le service Seniors mets aussi à votre disposition de nombreux services pour vous faciliter la vie : notamment le ramassage d'objets

encombrants au domicile des Schaerbeekois de 60 ans et plus, ou encore les repas livrés à domicile.

Et si vous pensez déjà aux vacances, le service Seniors organisera son séjour à Nieuport du lundi 6 au vendredi 10 juin, en demi-pension. Au programme de ce séjour : de la détente, quelques sorties et beaucoup de bonne humeur !

INFO
✉ seniors@1030.be
☎ 02 431 65 80 ou 82 ou 83



Tous les mardis et mercredis, le service Seniors vous propose des séances de gymnastique douce.

AGENDA SENIORS - MARS		
Mercredi 02	13:30	Quizz de culture générale à Pater Baudry 2
Jeudi 03	12:00	Repas Festif à Pater Baudry 2
Lundi 07	13:30 14:00	Atelier "Je customise un vase" à Pater Baudry 2 Atelier "Je fabrique mes produits d'entretien" à Pater Baudry 1
Mercredi 09	13:30	Lotto Bingo à la seniorie Brems
Jeudi 10	12:00	Repas Festif à Pater Baudry 1
Vendredi 11	14:00	Après-midi gourmand à Pater Baudry 2
Lundi 14	14:00	Quizz de culture générale à Pater Baudry 1
Mardi 15	13:30	Lotto bingo à Pater Baudry 2
Mercredi 16	13:30 14:00	Balade Verte au départ de Pater Baudry 1 Atelier "Je customise ma boîte à mouchoirs" à Pater Baudry 1
Jeudi 17	12:00	Repas Festif à Pater Baudry 2
Vendredi 18	14:00	Après-midi gourmand à Pater Baudry 1
Lundi 21	14:00 14:00	Lotto Bingo à Pater Baudry 1 Conférence "Schaerbeek d'antan", par Léon Verreydt (Hôtel communal)
Mercredi 23	13:30	Lotto Bingo à la seniorie Brems
Jeudi 24	12:00	Repas Festif à Pater Baudry 1
Jeudi 31	12:00	Repas Festif à Pater Baudry 2

ACTIVITÉS HEBDOMADAIRES		
Lundi	10:30	Yoga à Pater Baudry 1
Mardi	10:30	Gymnastique douce à Pater Baudry 1
Mardi	14:00	Danses Country à Pater Baudry 1
Mercredi	10:30	Gymnastique douce à Pater Baudry 2
Vendredi	10:30	Yoga à Pater Baudry 2

Pater Baudry 1 : Square Prévost Delaunay 107
Pater Baudry 2 : Square Apollo 1

ACTION SOCIALE

Les maisons de repos du CPAS se dévoilent sur le web !

Les deux maisons de repos du CPAS, La Cerisaie et Albert De Latour, ont désormais chacune leur propre site web. L'occasion de mettre en avant les multiples services qu'elles proposent, leur environnement hors du commun ainsi que les espaces et activités qui sont mis à la disposition de leurs résidents.

Ces sites web représentent une belle vitrine, indispensable pour la visibilité de ces deux institutions du CPAS schaerbeekois. Ces deux sites web ont pu voir le jour grâce à un beau travail d'équipe qui a réuni plusieurs services du CPAS, dont le département Personnes Âgées, et les directions des deux maisons de repos.

« On peut être fiers de ce projet et des personnes qui y ont collaboré. La mise en ligne de ces deux sites internet met très bien en valeur les talents dont nous disposons en interne et la bonne collaboration interdépartementale, partie intégrante de ma vision pour le CPAS de Schaerbeek », précise Sophie Querton, la Présidente du CPAS de Schaerbeek.

INFO
➡ lacerisaie1030.be
➡ albertdelatour1030.be



SOCIALE ACTIE

De rusthuizen van het OCMW gaan online!

De twee rusthuizen van het OCMW, Kriekenboomgaard en Albert De Latour, hebben nu elk hun eigen website. Via die website geven de rusthuizen een beeld van hun verschillende diensten, hun bijzondere omgeving en de ruimtes en activiteiten voor de bewoners.

De websites zijn een onmiskenbare troef voor de zichtbaarheid van deze twee instellingen van het Schaarbeekse OCMW. Ze zijn het resultaat van een uitstekende samenwerking tussen verschillende diensten van het OCMW, waaronder de dienst Bejaarden, en de directie van de twee rusthuizen.

"We kunnen trots zijn op dit project en de mensen die eraan hebben gewerkt. Het online plaatsen van deze twee websites illustreert het talent dat we in huis hebben en de goede interdepartementale samenwerking, die integraal deel uitmaakt van mijn visie voor het OCMW van Schaarbeek", zegt Sophie Querton, Voorzitster van het OCMW van Schaarbeek.

8 mars : Journée internationale des droits des femmes

Vive nos libertés !

Comme chaque année, à l'occasion du 8 mars, la Maison des Femmes organise une journée festive pour valoriser les savoir-faire féminins, cette fois-ci autour de la thématique des "libertés". Venez tou-te-s participer à la manifestation à vélo et à pied de la place Colignon au parc Rasquinet, et aux ateliers qui se dérouleront au parc Rasquinet. Manifestez, exprimez-vous, dansez, chantez, défendez-vous, ou bricolez !

PROGRAMME 8 MARS

12h Rassemblement place Colignon

12h30 Départ de la Manifestation à vélo ou à pied

- Percussions et animation musicale
- Graffitis sur nos libertés
- Découverte des œuvres "Libertés"

13h à 16h

Parc Rasquinet (rue Josaphat)

Vivons nos libertés !

- Création de slogans féministes
- Initiation sport de combat
- Atelier photo
- Bricolades
- Customisation de tabliers
- DJ
- Collages mixtes
- Atelier vélo

Les activités Bricolades et Place aux Cheffes sont soutenue financièrement par la Région de Bruxelles-Capitale, dans le cadre du programme Politique de la Ville.

PROGRAMMA 8 MAART

12u Verzamelplaats Colignonplein

12u30 Vertrek Betoging met de fiets of te voet

- percussie en muzikaal entertainment
- graffiti's over onze vrijheden
- ontdekking van de kunstwerken over "Vrijheden"

13u tot 16u

Rasquinetpark (Josaphatstraat)

Laten we onze vrijheden beleven!

- Creatie van feministische slogans
- Initiatie gevechtssport
- Workshop fotografie
- Bricolades
- Customiseer je schort
- DJ
- Gemengde collages
- Workshop fiets

In het kader van het Stadsbeleid programma steunt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de activiteiten Bricolades en Maak plaats voor de Chefs financieel.

BUFFET DES CHEFFES GRATUIT !

GRATIS BUFFET VAN DE CHEFS!



S.A.M.E FESTIVAL

Notre événement du 8 mars marque le coup d'envoi du S.A.M.E. Festival!, le festival schaarbeekois pour l'égalité des chances. Toutes les infos sur le S.A.M.E. Festival 2022 se trouvent en page 2 de ce numéro.

S.A.M.E FESTIVAL

Onze feestdag op 8 maart duidt de start aan van het S.A.M.E. Festival, het festival voor gelijke kansen in Schaarbeek. Alle informatie over het S.A.M.E. Festival 2022 vindt U op pagina 2.

INFO :
Maison des Femmes
Rue Josaphat 253
✉ maisonsdesfemmes@1030.be
☎ 02 240 43 50
🌐 1030.be/maisonsdesfemmes
📱 @MaisonFemmesHuisVrouw



Huis van de Vrouw
Josaphatstraat 253
✉ huisvandevrouw@1030.be
☎ 02 240 43 50
🌐 1030.be/nl/huisvandevrouw
📱 @MaisonFemmesHuisVrouw



8 maart : Internationale dag voor de rechten van de vrouw

Lang leve onze vrijheden!

Zoals elk jaar organiseert het Huis van de Vrouw op 8 maart een feestelijke dag om de vaardigheden van vrouwen te promoten, en dit rond het thema "vrijheden".

Kom met ons betogen op de fiets en te voet, van het Colignonplein naar het Rasquinetpark, en neem deel aan de workshops die nadien zullen plaatsvinden in Rasquinetpark.

Betoog, druk je uit, dans, zing, verdedig jezelf of knutsel!

MARS / MAART

Maison des Femmes / Huis van de Vrouw – Sur inscription uniquement / Enkel op inschrijving

Lundi / Maandag

Entre femmes et enfants / Onder moeders en kinderen	7, 14, 21 & 28/3	09.30 - 12.00
Entre mères : rencontre entre mamans migrantes / Onder moeders: migranten moeders ontmoeten elkaar	14, 21 & 28/3	09.00 - 12.00
Broderie, textile, papier, collages / Borduurwerk, textiel, papier, collages	7/3	10.00 - 12.30
Atelier danse et chant / Workshop dans en zang	7, 14, 21 & 28/3	13.00 - 16.30
Salsa : Danse latino / Latinodans	7, 14, 21 & 28/3	18.00 - 19.00
Arpentage : Tu seras un homme féministe, mon fils ! / Onderzoekswerkshop: Je zal een feministische mans zijn, mijn zoon	14, 21 & 28/3	18.30 - 20.30
Pilates	7, 14, 21 & 28/3	20.00 - 21.30

Mardi / Dinsdag

Journée internationale des droits des femmes / Internationale vrouwendag	8/3	12.00 - 17.00
Coaching individuel / Individuele coaching	22/3	09.00 - 12.00
Festival de cinéma Coupe Circuit : atelier photo / Filmfestival Coupe circuit: foto atelier	1, 15, 22 & 29/3	09.30 - 12.30
Place aux Cheffes : atelier cuisine / Maak plaats voor de Chefs: kookatelier	15, 22 & 29/3	09.30 - 12.30
Écrivaine publique / Publieke schrijfster	1, 8, 15 & 22/2	10.00 - 12.00
Table d'hôtes / Gastentafel	15, 22 & 29/3	< 12.30
Permanence santé / Permanentie gezondheid	29/3	13.30 - 16.30
Zumba	1, 15, 22 & 29/3	14.00 - 15.00
Tricothé / Breien & kopje thee	15, 22 & 29/3	17.00 - 19.00
Danse intuitive / Intuïtief dansen	1, 8, 15, 22 & 29/3	18.30 - 20.00

Mercredi / Woensdag

Atelier bien-être / Workshop welzijn	16, 23 & 30/3	10.00 - 11.15
Ateliers numériques / Digitale workshops	9, 16, 23 & 30/3	10.00 - 12.30 Q&R 13.00 - 15.00
Espace-Jeux / Speelruimte	9, 16, 23 & 30/3	14.00 - 16.30
Échecs / Schaakspel	9, 16, 23 & 30/3	17.00 - 19.00

Jeudi / Donderdag

Bricolades : Clefs & serrures / Sleutels & sloten	24/3	09.00 - 12.00
Handicontact	17/3	09.00 - 12.00
Cinédamas: Harriet	10/3	19.30 - 22.00
Coaching individuel / Individuele coaching	3/3	09.00 - 12.00
Permanence juridique / Juridische permanentie	3/3	10.00 - 13.00
Bricolades : Comment fixer un interrupteur / Stopcontact herstellen	10/3	13.00 - 16.00
Karaté & théâtre / Karate & toneel	17 & 24/3	14.00 - 16.00

Vendredi / Vrijdag

Pilates	11, 18 & 25/3	09.00 - 10.15
Place aux Cheffes : atelier cuisine / Maak plaats voor de Chefs: kookatelier	11, 18 & 25/3	09.30 - 12.30
Festival Vrouwenlente / Printemps des Femmes : Documentaire J'ai mal à ma maternité / Moederschap doet pijn	18/3	10.30 et 13.00
Chorale / Koor	11/3	16.00 - 18.00
Table d'hôtes / Gastentafel	11, 18 & 25/3	< 12.30
Sophrologie / Sofrologie	11, 18 & 25/3	18.00 - 19.30

Week-end

Festival Vrouwenlente / Printemps des Femmes : Bricolades Serviettes hyginéniques / Hygiënische verbanden	19/3	16.00 - 19.00
---	------	---------------

Participez au VeggieChallenge !

Le VeggieChallenge, c'est 30 jours d'alimentation plus saine, plus écologique et plus riche en saveurs ! Prêt à relever ce défi avec des milliers d'autres Belges ?

Ouvert à toutes et à tous et entièrement gratuit, inscrivez-vous et recevez des recettes et des conseils personnalisés pour manger (plus) vert, plus sain et délicieux durant tout le mois de mars.

POURQUOI ?

Pour votre santé et pour l'environnement ! En effet, manger plus de fruits et de légumes réduit votre risque de cholestérol élevé, d'obésité et de

diabète de type 2. De plus, 500 kg d'équivalent CO₂ par personne et par an, voilà ce que l'on peut économiser si on mange moins de viande.

Le VeggieChallenge est une initiative de l'asbl EVA.

INFO

✉ info@veggiechallenge.be
👉 veggiechallenge.be



MILIEURAADGEVING

Doe mee aan de VeggieChallenge!

De VeggieChallenge: eet 30 dagen lang gezonder, milieuvriendelijker én smakelijker! Klaar om samen met duizenden andere Belgen deze uitdaging aan te gaan?

Iedereen kan helemaal gratis meedoen. Schrijf u in en ontvang de hele maand maart lang gratis recepten en persoonlijke tips over hoe u groen(er), gezonder en lekker kunt eten.

Bovendien kan minder vlees eten een besparing opleveren van 500 kg CO₂-equivalent per persoon per jaar.

De VeggieChallenge is een initiatief van vzw EVA.

WAAROM?

Voor uw gezondheid en voor het milieu! Meer fruit en groenten eten, verlaagt uw risico op een hoog cholesterolgehalte, obesitas en type 2-diabetes.

INFO

✉ info@veggiechallenge.be
👉 veggiechallenge.be

SCHAARBEEK agenda

Retrouvez l'agenda complet sur
👉 1030.be/agenda

U vindt de volledige agenda op
👉 1030.be/nl/agenda

Tous les 1^{ers} samedis du mois – 14h et 14h30 VISITES GUIDÉES GRATUITES DE L'HÔTEL COMMUNAL

Les premiers samedis du mois, le service Patrimoine de Schaerbeek vous propose de visiter l'Hôtel communal, l'un des plus beaux de la capitale ! Un guide spécialisé vous accompagnera pour mieux connaître son histoire, son fonctionnement et pour en découvrir ses multiples œuvres d'art. Ces visites sont proposées en français, en néerlandais et en anglais.

Quand : Tous les premiers samedis du mois à 14h (FR) et 14h30 (NL et EN)

Inscriptions : ✉ patrimoine@1030.be ☎ 02 240 34 82

Samedi 19 mars 14h-17h

BOURSE AUX PLANTES

Le Groupe Nature d'Helmet en Transition vous propose sa traditionnelle Bourse aux plantes et graines. Une guide-nature proposera une balade nature d'une heure dans le quartier : à 14h30 et à 16h (sur inscription ✉ nature@transitionhelmet.be)

INFO

☎ 0477 31 90 72

CONSEILS COMMUNAUX / GEMEENTERADEN:
30/03 - 27/04 - 25/05 - 29/06

Jusqu'au 17 avril

EXPO ORIENT-EXPRESS – TRAIN WORLD

Au musée de la SNCB "Train World" situé à Schaerbeek, embarquez pour un voyage inoubliable à bord de l'Orient-Express !

Train World – Place Princesse Elisabeth 5

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h

L'accès à l'exposition temporaire est inclus dans le prix d'entrée du musée

INFO : ✉ info@trainworld.be ☎ 02 224 74 37

👉 trainworld.be

Tous les lundis (sauf vacances scolaires) 13h30-14h30

COURS DE YOGA POUR FEMMES

Organisé par FEZA asbl, dans le cadre du Sport au Féminin

Tarif : 2€ par séance, abonnement de 5 séances

Inscription : FEZA – Espace Vogler, rue Vogler 38

MUZIK1030 BAR

Tous les concerts organisés dans le cadre de MUZIK1030 BAR sur 👉 1030.be/concerts



f	1030be
@	1030be
🐦	@achillecolignon
in	Schaerbeek 1030 Schaerbeek
🌐	1030.be
☎	02 244 75 11

Chantiers en cours ou à débiter / Werven aan de gang of die zal beginnen

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues. / De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET – HAMOIR

• Vandeveld (30 → 60)

Pose câbles, conduites et gaines : 02 + 03/2022

Kabels leggen, leidingen et omhulsels: 02 + 03/2022

Quartier/Wijk TERDELT - FLEURS/ BLOEMEN

• Gilisquet

Asphaltage : 04/2022

Asfaltering: 04/2022

• Glycines/Blauwereggen (entre/tussen Lambermont et/en Claes)

Trottoirs et asphaltage : → 05/2022

Voetpaden en asfaltering: → 05/2022

Quartier/Wijk JARDINS/BLOEMTUINEN

• Courtens (coin/hoek Merckaert)

Asphaltage : 04/2022

Asfaltering: 04/2022

Quartier/Wijk CERISIERS/KERSELAREN

• Square Vergotesquare

Asphaltage : 04/2022

Asfaltering: 04/2022

Quartier/Wijk PLASKY

• Lacomblé

Distribution d'eau, pose câbles, trottoirs : 03 → 07/2022 (eau, câbles)

Waterdistributie, kabels leggen, voetpaden: 03 → 07/2022 (water, kabels)

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/ WELDOENERS

• Azalées/Azalea

Trottoirs : 03 → 06/2022

Voetpaden: 03 → 06/2022

• Chazal (de/van Lambiotte à/tot Grande rue au Bois/Grotebosstraat)

Asphaltage : 03/2022

Asfaltering: 03/2022

• Impens

Plateau, trottoirs : → 03/2022

Plateau, voetpaden: → 03/2022

• Markelbach

Egouttage, éclairage public, trottoirs : 04 → 10/2022 (égouttage)

Riolering, openbare verlichting, voetpaden: 04 → 10/2022 (riolering)

• Stobbaerts

Pose câbles, distribution d'eau, trottoirs : 03 → 06/2022 (câbles)

Kabels leggen, waterdistributie, voetpaden: 03 → 06/2022 (kabels)

Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN - JOSAPHAT

• Av. Rogierlaan (de Haecht/Haacht à/tot Deschanel)

Réaménagement complet : → 06/2022

Volledig heraanleg: → 06/2022

Quartier/Wijk PALAIS/PALEIZEN – REINE/KONINGIN

• Aerschot/Aarschot (De/Van n°/nr 114 à/tot 136)

Construction de puits pour le futur métro : → 07/2022

Bouw van een put voor de toekomstige metro: → 07/2022

• Haecht/Haacht (Reine/Koningin → Rogier)

Voies de tram, réaménagement complet : → 08/2022

Tramsporen, volledig heraanleg: → 08/2022

• Place Liedtsplein

(info 👉 www.metro3.be)

Déplacement installations concessionnaires : → 04/2022

Verplaatsing installaties nutsbedrijven: → 04/2022

• Av. de la Reine/Koninginnelaan (Verte → rue Liedtsstraat)

Réaménagement complet : 03 → 08/2022

Volledig heraanleg: 03 → 08/2022

Quartier/Wijk PARC JOSAPHATPARK

• Bergé (L. Bertrand → Jenatzy)

Asphaltage : 03/2022

Asfaltering: 03/2022

• Jérusalem et/en Houffalize

Distribution d'eau, pose câbles, réaménagement : → 05/2022

Waterdistributie, kabels leggen, heraanleg: → 05/2022

• Renan (parc/park)

Réaménagement : → 03/2022

Heraanleg: → 03/2022

Plus de détails sur les chantiers / Meer details over de werven:

👉 1030.be/chantiers – 1030.be/nl/openbare-werken

Pour toute information / Voor alle informatie:

Service Travaux-Voies / Dienst Wegen van de gemeente

☎ 02 244 75 21

Signaler une dégradation dans l'espace public ?

Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

👉 fixmystreet.brussels

SCHAARBEEKinfo

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever: Collège des Bourgmestres et Échevins de Schaerbeek - College van Burgemeester en Schepenen van Schaerbeek

Rédaction / Redactie: Philippe Vincke (02 244 72 33 - pvincke@schaerbeek.be)
Rédacteur en chef / Hoofdredacteur: Marc Weber

Votre prochain Schaerbeek Info (356) : 14 mars
Uw volgende Schaerbeek Info (356): 14 maart

